Dirección General del Libro y Fomento de la Lectura
María José Gálvez Salvador
Directora General
Presente.

La presente tiene como finalidad, en nombre de la Unión de Universidades de América Latina y el Caribe (UDUAL), proponer a la autora Luisa Valenzuela como candidata para ser acreedora al Premio de Literatura en Lengua Castellana Miguel de Cervantes.

Los motivos que respaldan la postulación se mencionan a continuación.

Luisa Valenzuela (Buenos Aires, 1938) es una escritora reconocida y consolidada en el ámbito cultural iberoamericano y con proyección mundial. Ha residido varios años en París, New York, Barcelona y México.

Su amplia trayectoria abarca 55 años de ininterrumpida dedicación al campo literario, desde la perspectiva de la creación: novelas, cuentos y microrrelatos; está, además, la aportación teórica en los estudios literarios con ensayos y artículos que destacan por su manejo de la ironía, la reflexión crítica sobre la relación asimétrica entre los sexos y sobre "el poder de la palabra" que transita desde el testimonio de la represión política en los años oscuros de Argentina durante la última dictadura cívico-militar, al erotismo lúdico. Su obra produce en los lectores asombro y admiración.

Su reconocimiento y proyección internacional lo denotan los premios y distinciones recibidas junto a múltiples traducciones de su obra, más allá del inglés, portugués y francés, a lenguas más lejanas al español, como pueden serlo el japonés, coreano, serbio, árabe.

Diversas conferencias internacionales dedicadas a su obra –con sus publicaciones– entre las que destacan la Puterbaugh Conference en 1994 (Oklahoma); en Casa de las Américas (La Habana, 2001); Universidad de Viena (2008); en la Feria Internacional del Libro de Monterrey (México, 2009); en el Museo Malba de Buenos Aires, la Biblioteca Nacional y la Universidad de San Martín (2015).

Ha sido merecedora del Gran Premio de Honor de la SADE (Sociedad Argentina de Escritores); Premio León de Greiff al Mérito Literario en Medellín, Colombia; Medalla Machado de Assís de la Academia Brasileña de Letras; Premio Astralba de la Universidad de Puerto Rico; Premio Esteban Echeverría de la Asociación Gente de Letras de Argentina, el Premio Universidad de la Cultura en el marco de los 400 años de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina y el Premio Internacional Carlos Fuentes a la Creación Literaria en el Idioma Español.

Ha sido acreedora a las becas del Fondo Nacional de las Artes, Fulbright y la Beca Guggenheim, entre otras.

Como representante de la Unión de Universidades de América Latina y el Caribe, quiero destacar su gran labor docente –en talleres y cátedras de creación literaria– en universidades de Estados Unidos y México, con membresías en el New York *Institute for the Humanities* y la Cátedra Alfonso Reyes del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey. La *American Academy of Arts and Sciences* y como conferencista en la Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar de la Universidad de Guadalajara, México y como profesora honoraria en la Universidad Nacional de Córdoba.

Desde mi experiencia profesional como profesora universitaria, la obra de Luisa Valenzuela ha sido material de investigación en tesis de Licenciatura, Maestría y Doctorado, en la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en México y en otras universidades de Estados Unidos, Argentina, España, entre otras de los cinco continentes.

Otras distinciones: Doctora *Honoris Causa* en la Universidad de Knox (Illinois) y de la Universidad Nacional de San Martín (provincia de Buenos Aires) Personalidad Distinguida de las Letras y Ciudadana Ilustre de la Ciudad de Buenos Aires; *Fellow* del *Fund for Free Expression* del *Freedom to Write Commitee* del PEN *American Center* y Presidenta del Centro PEN Argentina (2014-2019), quedando en la actualidad como Presidenta Honoraria.

La experiencia como lectora de la obra de Luisa Valenzuela es de sorpresa y placer, como lo es para la propia escritora, quien afirma: "la escritura es una búsqueda" y siempre necesita sorprenderse a sí misma en la experimentación con el juego, el erotismo y la denuncia. Desde su primera novela y los primeros cuentos está presente la cuestión del poder, ya sea del dominio masculino en *Hay que sonreír* o el religioso en *Los heréticos*, ambos escritos en Francia a los 21 años. Viajera empedernida los escenarios de sus narraciones se desplazan de Buenos Aires a París, Barcelona, Nueva York o México, con escala en los "bajos fondos". O en la travesía de sus *Cuentos completos y uno más* que desembocan en los microrrelatos de *Brevs.* Detrás de *El gato eficaz* está la patafísica de Jarry y el eco del gran Cronopio, a quien le dedicara en tiempos recientes el lúcido ensayo *Entrecruzamientos*, en diálogo con otro de los fundadores del *Boom*, Carlos Fuentes "interlocutora privilegiada y amiga" de ambos, participa en la cátedra dedicada a Cortázar en la Universidad de Guadalajara y es merecedora del Premio Internacional Carlos Fuentes a la Creación Literaria en el Idioma Español, edición 2019, otorgado por el gobierno de México. Además de la ficción, Valenzuela frecuenta el ensayo con *Peligrosas palabras* y *Escritura y secreto.* La experimentación no termina en los juegos eróticos y con el lenguaje en el *ABC de las microfábulas*, se extiende a los lujuriosos espacios donde proviene el Brujo (López Rega), Ministro de Isabel Perón y Secretario del General Juan Domingo Perón. En uno de sus viajes en pos de carnavales y máscaras, descubrió que Perón habría nacido en Cerdeña, extraña historia que narra en *La máscara sarda. El profundo secreto de Perón.*

Luisa Valenzuela vivió diez años en Nueva York invitada por la Universidad de Columbia, pero vivió los oscuros años previos al golpe cívico militar y los primeros años de la dictadura (1976-1983) en Buenos Aires, donde escribió *Aquí pasan cosas raras* y *Cambio de armas*; donde se atreve a "nombrar lo innombrable": la tortura infringida a una rebelde convertida en "desaparecida"; historias de violencia y terror que se continúan en *Simetrías.* En la línea de experimentación con los géneros discursivos publica *Novela negra con argentinos,* cuyos personajes son una pareja de escritores argentinos marcados por el exilio y la referencia constante a la dictadura en su país en un doloroso proceso introspectivo para reconocer la frontera "entre lo escrito y lo vivido". La reflexión sobre si existe una escritura de mujeres inicia en un Congreso en Canadá donde Valenzuela se proponía negar tal propuesta y una novela, *El mañana,* sobre un Congreso de escritoras que son sometidas a prisión domiciliaria en el mismo barco sede del Encuentro y en el mismo río "sin orillas" que es el Paraná.

La experimentación lúdica se extiende a la reescritura de los cuentos de hadas que se constituyen como *Cuentos de Hades.* Las pocas referencias autobiográficas pueden leerse en *Los oscuro deseos y los otros. cuadernos de New York* y en *Acerca de Dios (o aleja).* En la actualidad, tiene en prensa una nueva novela policial, *Fiscal muere*, y se publicará una selección de sus artículos periodísticos, con la reedición de *Cuentos de Hades* con estudios críticos.

Para cerrar, incluyo algunas palabras escritas por Julio Cortázar, Carlos Fuentes y de Susan Sontag. Julio Cortázar escribió: "Los libros de Luisa Valenzuela son nuestro presente, pero contienen también mucho de nuestro futuro. Hay un verdadero sol, verdadero amor, verdadera libertad en cada una de sus páginas". Carlos Fuentes la incluye en su libro *La gran novela latinoamericana* (Madrid, Santillana, 2011) y afirma que es la heredera de la literatura latinoamericana, "[…] lleva una corona opulenta y barroca, pero tiene los pies desnudos". Susan Sontag, por su parte, la incluye en los diez escritores que más admiraba a nivel internacional.

En conclusión, Luisa Valenzuela es una de las voces más sólidas y valiosas de la literatura argentina y latinoamericana en lengua castellana. Su extensa y reconocida producción narrativa y periodística, su capacidad creativa y de transgresión en cuanto a géneros de escritura unido a su inquebrantable compromiso con los derechos humanos y la libertad de expresión, la hacen una digna candidata a competir por tan ilustre Premio.

La dirección de la escritora es:

Artilleros 2130
Barrio de Belgrano, C. P. 1428
Buenos Aires, Argentina.

Atentamente:

Dra. Ana Rosa Domenella

...os de Luisa Valenzuela

Novelas
Hay que so... Bue...os ... Edito...
El gato eficaz. México, DF: Ediciones Joaquín Mortiz, 1972. (Nueva Narrativa Hispánica)
Como en la guerra. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1977.
Cola de lagartija. Buenos Aires: Editorial Bruguera, 1983. (Cinco Estrellas)
Novela negra con argentinos. Barcelona: Editorial Plaza y Janés, 1990. (Colección Literaria)
Realidad nacional desde la cama. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano, 1990, 1993.
La travesía. Buenos Aires: Editorial Norma, 2001. (La Otra Orilla)
El Mañana. Buenos Aires: Editorial Seix Barral, 2010. (Biblioteca Breve).
Cuidado con el tigre. Buenos Aires: Editorial Seix Barral 2011. (Biblioteca Breve).
La máscara sarda, el profundo secreto de Perón. Buenos Aires: Seix Barral, 2012 (Biblioteca Breve).

Volúmenes de cuentos y de microficción
Los heréticos. Buenos Aires: Editorial Paidós, 1967.
Aquí pasan cosas raras. Buenos Aires: Ediciones de la Flor, 1975, 1991, 1996, 1997, 2000, 2005.
Libro que no muerde. México, DF: Difusión Cultural, UNAM, 1980. (Textos de Humanidades)
Cambio de armas. Hanover, NH: Ed. del Norte, 1982, 1987, 1988, 1992, 1995, 1998, 2004, 2007.
Donde viven las águilas. Buenos Aires: Editorial Celtia, 1983.
Simetrías. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1993. (Colección Narrativas Argentinas)
Cuentos completos y uno más. México, DF / Buenos Aires: Alfaguara,1999, 2001, 2003, 2007.
Generosos inconvenientes. Antología de cuentos. Bacelona: Menoscuarto Ediciones, 2008.
Juego de villanos. Antología de microrrelatos. Barcelona: Thule Ediciones, 2008.
Tres por cinco. Madrid: Editorial Páginas de Espuma, 2008. (Colección Voces / Literatura)
ABC de las microfábulas. Ed. de arte ilustrada por Rufino de Mingo. Madrid: Del Centro Eds., 2009.
Zoorpresas zoológicas. Microrrelatos. Buenos Aires: Editorial Macedonia, 2013.
Zoorpresas y demás microfábulas. Lima: Editorial El Gato Descalzo, 2013.
El chiste de Dios y otros cuentos. Calarcá: Editorial Cuadernos Negros, 2017.

Ensayos y escritos autobiográficos
Peligrosas Palabras. Reflexiones de una escritora. Buenos Aires: Editorial Temas, 2001.
Escritura y Secreto. México, DF: Editorial Ariel, 2002
Los deseos oscuros y los otros (cuadernos de New York). Buenos Aires: Editorial Norma, 2002.
Acerca de Dios (o aleja). Rosario: Editorial Fundación Ross, 2007. (Semillas de Eva).
Taller de escritura breve. Lima: Ed. Sarita Cartonera, 2007.
Cortázar-Fuentes, Entrecruzamientos, México DF y Buenos Aires: Editorial Alfaguara, 2014
Lecciones de arte, el Entusiasmo México DF: SNTE, 2014.
Diario de máscaras. Buenos Aires: Editorial Capital Intelectual, 2014.
Conversación con las máscaras. Lima: Editorial Micrópolis, 2016.

Antologías y volúmenes mixtos
Antología personal. Buenos Aires: Ediciones Desde la Gente, 1998.
Simetrías / Cambio de Armas: Luisa Valenzuela y la crítica. Valencia: Ediciones ExCultura, 2002.
El placer rebelde. Antología general. Buenos Aires / México, DF: FCE, 2003.
Brevs. Microrrelatos completos hasta hoy. Córdoba: Alción Editora, 2004.
Trilogía de los bajos fondos. México, DF: Fondo de Cultura Económica, 2004.
Cambio de armas y otros cuentos políticos. Buenos Aires: Ediciones Colihue, 2015.
Brevs. Microrrelatos completos hasta ayer. Buenos Aires: Macedonia Ediciones, 2017.